



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI TRENTO



UNIVERSITÉ RENNES I

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO

ENSSAT LANNION

FACOLTÀ de FISICA

OPT 3

MASTER 2

# Note Book of an Erasmus Experiment

Dimitri BONIN

2009 - 2010

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Voyage jusqu'à Trento</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>What to do on your arrival</b>	<b>3</b>
3.1	Accommodation . . . . .	3
3.2	Identification en tant qu'étudiant Erasmus . . . . .	4
3.3	CIAL - Inter-Faculty Centre for Learning Language . . . . .	4
3.3.1	Intensives Courses for Beginners . . . . .	5
3.3.2	Non-Intensives Courses . . . . .	5
3.4	Student card . . . . .	5
3.5	Bus Pass . . . . .	5
3.6	Library Card . . . . .	5
3.7	ESN - Erasmus Student Network . . . . .	5
3.7.1	ESN Trento . . . . .	6
3.7.2	ESN Card . . . . .	6
3.7.3	Tutoring . . . . .	7
3.8	Learning Agreement . . . . .	7
3.8.1	What is the L.A.? . . . . .	7
3.8.2	Mon L.A. . . . .	8
<b>4</b>	<b>Me contacter</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Conclusion</b>	<b>8</b>

## 1 Introduction

Etudiant à l'ENSSAT Lannion, Ecole Nationale Supérieure de Science Appliquée et de Technologie, en spécialité Optronique, il m'a été donné l'opportunité de réaliser ma dernière année d'étude à l'étranger. Mon choix se portant tout particulièrement sur l'Italie, j'ai réalisé un dossier de candidature pour étudier à l'Università degli Studi di Trento, dans la province du Trentin - Haut Adige, au nord-est de l'Italie. Après que ma candidature ait été acceptée par le jury de deuxième année de l'ENSSAT et par l'Université de Trento, il ne me restait plus qu'à préparer mes bagages et mon voyage pour passer une année d'étude en Italie en tant qu'étudiant ERASMUS.

## 2 Voyage jusqu'à Trento

Départ : Les Olmes (Rhône - France) le lundi 31 août 2009 à 00h00

Arrivée : Trento (TN - Italia) le lundi 31 août 2009 à 10 h 00



FIGURE 1 – Voyage Les Olmes - Trento

Nombre de Km parcourus : 703 km dont 249 km en France

Coût du voyage : 84,70 € de péage + 60 € de gazole

Après quelques heures passées dans la voiture, je suis arrivée à la frontière en la France et l'Italie. Se proposent alors à moi deux solutions pour passer Italie : passer par le Col du Mont Cenis, ou alors emprunter le Tunnel du Fréjus, certes extrêmement cher (30 € pour 15 km), mais permettant de gagner du temps en restant sur l'autoroute, et surtout beaucoup moins fatigant que la route de montagne.

Le tunnel passé, j'arrive en Italie, il me faut alors m'habituer à la signalétique italienne et respecter le code de la route de ce pays.

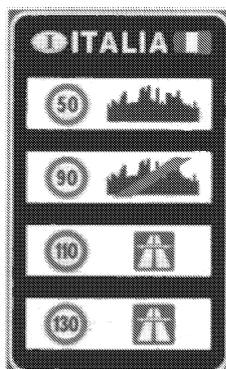


FIGURE 2 – Limitations de vitesse sur le territoire italien

S'offre alors à moi l'autoroute italienne en direction de Torino, Milano, Brescia, Verona, pour enfin arriver à Trento.

Nuit du 31 août au 1er septembre : Nago-Torbole (TN) sur la rive nord du Lago di Garda (Lac de Garde)

Logement : Appartement privé loué pour une nuit

Propriétaire : AnnaLisa Girardi

Langue parlé par le propriétaire : italien, anglais, français

Contact : annalisa\_girardi@yahoo.it

Tel (à partir d'un téléphone français) : 00 39 046 450 5283

**Remarque 2.1** *Comment obtenir le contact ? Tout simplement par internet : il existe des sites spécialisés pour louer des appartements dont les propriétaires parlent français.*

### 3 What to do on your arrival

#### 3.1 Accomodation

Ce qui suit ne s'applique qu'en cas d'attribution de logement universitaire par l'Opera Universitaria (Demande à réaliser par Internet sur le site de l'Opera avant le 15 juillet).

Etapes	Quand	Où	Ce qu'il faut faire
1	Le jour de mon arrivée	Accomodation Office (San Bartolameo <sup>1</sup> )	Signer le contrat de location
2	Le jour de l'arrivée	Banque	Payer la caution de 250 € <sup>2</sup>
3	Le jour de l'arrivée	Accomodation Office (San Bartolameo)	Récupérer les clef de mon logement

1. Opera Universitaria, 90 Via Della Malpensada, At the Student Hostel San Bartolameo, Bus A, n.3 and n.8, Bus stop Viale Verona-San Bartolameo, Du 01/07 au 31/09, Lun-Vend 9.30-12.30, Mar-Mer 14.00-16.00

2. Attention, en Italie, pour chaque opération dans une banque, il y a une commission qui s'élève à environ 2,50 €

### 3.2 Identification en tant qu'étudiant Erasmus

Etapes	Quand	Où	Ce qu'il faut faire
1	Le jour de mon arrivée	LPP-ERASMUS office <sup>3</sup> IV floor	Se présenter <sup>4</sup>
2	La première semaine	LPP-ERASMUS office III floor	Réaliser le TaxCode <sup>5</sup>
3	La première semaine	LPP-ERASMUS office IV floor	Donner l'attestation de logement, l'attestation de tax code, son numéro de téléphone italien <sup>6</sup>
4	Le premier mois	LPP-ERASMUS office IV floor	Présenter son Learning Agreement <sup>7</sup>

### 3.3 CIAL - Inter-Faculty Centre for Learning Language

En tant qu'étudiant Erasmus, il nous est offert la possibilité de participer à des cours de langues. Il suffit de se préinscrire à ces cours sur internet avant le 15 juillet.

Etapes	Quand	Où	Ce qu'il faut faire
1	La première semaine	CIAL Office <sup>8</sup>	Présenter l'attestation d'étudiant Erasmus

Je me suis donc inscrit aux cours intensifs pour « Beginners ». Ces cours sont prévus pour les étudiants qui n'ont normalement aucune connaissance de l'italien. Il est recommandé pour les étudiants n'ayant pas étudiés l'italien avant les cours de 2ème année à l'Enssat de souscrire à ces cours. Pour ces qui ont déjà réalisé nombre d'heures beaucoup plus conséquentes lors de leur scolarité, il est possible de souscrire à un cours non-intensif permettant de consolider les notions et outils déjà acquis. Dans les deux cas les cours sont gratuits à partir du moment que nous participont à au moins 75 % de ceux-ci. Il nous est conseillé d'acheter un livre « CONTATTO - Corso di Italiano per Straneri », pour apprendre l'italien en complément des cours (ce livre est bien entendu utilisé pendant les cours). Coût : 28,60 €.

3. LPP-ERASMUS Office, Molino Vittoria, 6 Via Verdi, IV° Floor, Lun-Mer-Ven 10.00-12.00, Mar 15.00-16.00

4. Nous sommes alors orienté vers des interlocuteurs différents suivant la langue que l'on comprend (italien, espagnol, allemand ou anglais). De nombreuses informations nous sont données sur ce que nous avons à faire en arrivant à Trento. On nous délivre aussi un login et un password pour avoir accès à internet dans toutes les facultés et bibliothèques de la ville. Il est alors inutile de se précipiter pour prendre des notes, il est plus important de bien écouter et de poser des questions dès que quelques chose n'est pas compris ou pas très clair.

5. Une photocopie de notre carte d'identité est nécessaire. Le LPP-Erasmus Office se propose de la faire gratuitement, il suffit de demander. Il nous est alors délivré un code fiscal permettant de nous identifier en Italie. Ce certificat est délivré gratuitement au étudiant issu du programme d'échange Erasmus et fait office de « permis d'étude/séjour ».

6. Il nous est demandé d'avoir un numéro de téléphone italien afin de pouvoir être contacté gratuitement en cas de besoin par le LPP-Erasmus Office : en gardant notre numéro français, nous sommes obligés de payer pour recevoir les appels sur le territoire italien.

7. Il est nécessaire de prendre rendez-vous avec le coordinateur italien avant de remplir le LA et de vérifier la compatibilité des cours suivant les timetables

### 3.3.1 Intensives Courses for Beginners

Dates : 7 au 29 septembre 2009

Durée : 17 jours (50 heures) - (5 cours par semaines de 3 heures<sup>9</sup> chacun)

Niveaux : A1a - A1 (cours séparés suivant si la langue d'origine est latine ou non)

Dates pour s'inscrire sur place : 31 août au 3 septembre 2009

### 3.3.2 Non-Intensives Courses

Dates : 19 octobre au 18 décembre 2009

Durée : 9 semaines (50 heures) - (2 cours par semaines de 3 heures chacun)

Niveaux : All levels up to B2

Dates pour s'inscrire sur place : 7 au 13 octobre 2009

## 3.4 Student card

La carte d'étudiant nous est délivrée gratuitement. Elle permet de manger dans tous les restaurants universitaires de la ville et d'obtenir de nombreuses réductions de la pratique d'activités sportives et/ou culturelles.

Étapes	Quand	Où	Ce qu'il faut faire
1	Le jour d'arrivée	Student Card Office <sup>10</sup>	Demander la carte d'étudiant
2	La première semaine	CUS Office <sup>11</sup>	Demander la carte du CUS

## 3.5 Bus Pass

Il est possible de prendre un abonnement<sup>12</sup> pour le bus afin de pouvoir se déplacer facilement. Cet abonnement coûte un peu moins de 200 € à l'année.

## 3.6 Library Card

Une carte de bibliothèque<sup>13</sup> est délivrée sur simple demande. Cette carte est gratuite et permet d'emprunter gratuitement des livres. Elle est valable pour toutes les bibliothèques de la région du Trentino.

## 3.7 ESN - Erasmus Student Network

Erasmus Student Network (ESN) est une association étudiante internationale ayant pour mission de promouvoir la mobilité étudiante, en utilisant le principe d'entraide mutuelle entre étudiants.

9. Une heure académique ne dure que 3/4 heure en Italie

8. CIAL Office, 8 Via Verdi, I Floor

9. Student Card Office - CUS, 10 Via Prati, Lun-Ven 9.30-12.30, Mar-Mer 14.00-16.30

10. Le CUS, Centro Universitario Sportello, est l'association équivalente à l'ASUL. Le prix de la carte CUS est de 7 € et permet de participer à tous les sports universitaires présents en ville. À la souscription de la carte, il est offert aux étudiants ERASMUS la possibilité de participer gratuitement à une journée de voile sur le Lago di Garda.

12. Bus Ticket Office, Via Pozzo, du Lundi au Samedi de 6.15 à 19.40

13. University Central Library, 8 Via Verdi, du lundi au Vendredi de 8.00 à 23.45 et le samedi de 14.00 à 20.45

### 3.7.1 ESN Trento

Trento a une antenne locale de l'ESN depuis 1992, née de l'Associazione Trentina Studenti Erasmus. ESN Trento est composée d'étudiants volontaires qui dédient avec passion une grande partie de leur temps à l'association. Chaque année, ESN Trento gère l'accueil et le séjour des étudiants Erasmus, organise un « tutoring », des rencontres, fêtes, excursions, ...



FIGURE 3 – Affiche de promotion de l'ESN

Le but d'ESN Trento est de :

- aider le plus possible les étudiants étrangers à s'insérer dans le monde universitaire de Trento
- réussir à faire connaître et vivre la ville de Trento au travers de voyages, fêtes et manifestations culturelles ou folkloriques
- faire entrer en contact les étudiants étrangers avec les étudiants italiens et viceversa
- permettre aux étudiant, tant italiens que étrangers, de pouvoir participer aux activités et manifestations organisées par d'autres associations

### 3.7.2 ESN Card

Au niveau local, la carte ESN permet de participer aux activités et de bénéficier de toutes les convensions passées avec boutiques. Elle te permet aussi de toujours trouver de l'aide pour tous les problèmes concernant la mobilité Erasmus.



### 3.7.3 Tutoring

En collaboration avec l'Università Degli Studi di Trento, l'ESN organise cette année le programme « Un Erasmus per Amico » afin de réserver un bon accueil aux étudiants Erasmus. Cet événement permet de faire rencontrer un étudiant local, un tuteur, et un étudiant Erasmus. Ceci afin de faciliter l'arrivée des étudiants dans leur nouvelle faculté. Cette initiative « Un Erasmus per Amico » se révèle une solution optimale pour promouvoir les échanges de cultures entre les étudiants locaux et les étudiants étrangers, mais aussi pour permettre aux étudiants Erasmus d'avoir quelqu'un à qui se référer pour ses premiers jours en Italie.

## 3.8 Learning Agreement

### 3.8.1 What is the L.A. ?

Le statut d'étudiant en échange permet de bénéficier de la validation des crédits obtenus à l'étranger, à condition de se conformer aux quelques obligations suivantes :

- On doit obtenir 30 crédits ECTS (ou plus) de cours par semestre, ou l'équivalent dans le système local de l'établissement d'accueil.
- Le contrat d'études, Learning agreement en anglais, doit être établi avant le départ. C'est un document essentiel. Il faut cependant savoir que ce document est sujet à de nombreuses modifications lors des premiers dans l'université d'accueil, tout simplement pour cause de non ouverture de cours, ou encore pour problème de compatibilité d'emploi du temps.
- Le choix des cours doit se faire en étroite collaboration avec l'enseignant responsable des relations internationales.
- Le contrat d'études doit être signé par l'étudiant, par les responsables dans l'établissement d'origine et dans l'établissement d'accueil. Il est vérifié par le Service des Relations Internationales pour s'assurer qu'il est conforme aux exigences réglementaires.
- Toute modification ultérieure du contrat d'études doit d'abord être validée par votre enseignant responsable (par exemple dans le cas où certains des cours prévus initialement se chevauchent dans l'emploi du temps, ne sont plus offerts, ou s'avèrent inadaptés).

Les cours donnent lieu à des évaluations dans l'établissement d'accueil, qui communique le relevé de notes, transcript of records en anglais, une fois la période d'études terminée. Les cours seront validés par le jury de l'Enssat pour l'acquisition du semestre ou de l'année universitaire par équivalence.

**3.8.2 Mon L.A.**

Course Unit Code	Course Unit Title	Semester	ECTS Credits
45 459	Spettroscopia	1st	5
45 377	Laboratorio di processi energetici 1st unità	1st	5
145 164	Experimentals Methods	1st	6
45 068	Meccanica Quantistica 1st Unità	1st	7
45 080	Fisica dei Materiali 1st Unità	1st	5
	Italian Intensives course A1	1st	3
	Italian course A2b	1st	3
145 003	English Courses B1	1st	3
145 175	Quantum Optics	2nd	6
145 171	Optoelectronics	2nd	6

**4 Me contacter**

Je reste disponible afin de répondre aux questions des éventuels étudiants qui seraient intéressés par un semestre Erasmus en Italie. La voie la plus efficace pour me joindre est le mail : [dimitri.bonin@gmail.com](mailto:dimitri.bonin@gmail.com).

**5 Conclusion**

Même si cela prend du temps, réaliser ce petit aide mémoire est très enrichissant : il permet de prendre un certain recul quant aux tâches qui ont été accomplies afin de pouvoir réaliser un semestre en Erasmus. Il permettra aussi aux futurs étudiants en quête d'aventure et d'expérience de commencer leur voyage avec une base, ce qui est tout à fait non négligeable.